EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 6.9.2023
COM(2023) 511 final

2023/0310 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie v Mezinárodní radě pro cukr k prodloužení platnosti Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. PŘEDMĚT NÁVRHU

Tento návrh se týká rozhodnutí o postoji, který má být zaujat jménem Unie v Mezinárodní radě pro cukr v souvislosti se zamýšleným přijetím rozhodnutí o prodloužení platnosti Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 do 31. prosince 2024.

2. SOUVISLOSTI NÁVRHU

2.1. Mezinárodní dohoda o cukru z roku 1992

Cílem Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 (dále jen „dohoda“) je posilovat mezinárodní spolupráci v souvislosti s celosvětovou problematikou cukru, být fórem pro mezivládní konzultace týkající se cukru a způsobů, jak zlepšit celosvětové hospodářství v oblasti cukru, usnadnit obchod shromažďováním a sdílením informací o světovém trhu s cukrem a dalšími sladidly, jakož i stimulovat poptávku po cukru zejména v oblastech jeho netradičního využití. Dohoda vstoupila v platnost dne 1. ledna 1993.

Evropská unie je smluvní stranou dohody[1].

2.2. Mezinárodní rada pro cukr

Mezinárodní rada pro cukr je orgánem odpovědným za plnění všech úkolů nezbytných k provádění ustanovení dohody. Přijímá pravidla a předpisy, včetně jednacího řádu rady a jejích výborů a finančních předpisů a služebního řádu Mezinárodní organizace pro cukr (ISO). Vede nezbytné záznamy a zveřejňuje výroční zprávu i další informace, uzná-li to za vhodné.

Členové dohody mají celkem 2 000 hlasů. Každý člen dohody má určitý počet hlasů, který se každoročně upravuje na základě předem stanovených kritérií v dohodě. Nestanoví-li dohoda jinak, přijímá rada všechna rozhodnutí zpravidla na základě konsensu. Pokud se konsensu dosáhnout nepodaří a dohoda nestanoví zvláštní hlasování, přijímají se rozhodnutí prostou většinou.

2.3. Zamýšlený akt Mezinárodní rady pro cukr

Dne 24. listopadu 2023 na svém 63. zasedání má Mezinárodní rada pro cukr přijmout rozhodnutí o prodloužení platnosti dohody (dále jen „zamýšlený akt“).

Dohoda byla původně uzavřena na období tří let do 31. prosince 1995 a od té doby se její platnost pravidelně prodlužovala o další dvouletá období, jak stanoví její článek 45. Naposledy bylo rozhodnutí o prodloužení platnosti přijato v listopadu 2021[2], a dohoda tedy zůstává v platnosti do 31. prosince 2023.

V návaznosti na jednání členů Mezinárodní organizace pro cukr navrhla Mezinárodní rada pro cukr na svém 59. zasedání změny dohody. Tyto změny se týkají článku 25 dohody, který upravuje přijímání správního rozpočtu a příspěvky členů, dále cílů stanovených v článku 1 dohody, pracovních priorit Mezinárodní organizace pro cukr podle článků 32, 33 a 34 dohody

---

[1] Rozhodnutí Rady 92/580/EHS ze dne 13. listopadu 1992 o podepsání a uzavření Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 (Úř. věst. L 379, 23.12.1992, s. 15).

[2] Rozhodnutí Rady (EU) 2021/1843 ze dne 15. října 2021 o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie v Mezinárodní radě pro cukr k prodloužení platnosti Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 (Úř. věst. L 373, 21.10.2021, s. 90).

a pravidel pro jmenování výkonného ředitele stanovených v článku 23 dohody. V souladu s rozhodnutím Rady 2021/1851[3] hlasovala EU v listopadu 2021 pro změnu dohody.

Podle původního plánu měli členové uložit svou listinu o přijetí do 30. června 2023. Změny dohody by vstoupily v platnost dne 1. ledna 2024 pod podmínkou, že listinu o přijetí uloží členové držící alespoň dvě třetiny hlasů. Na 62. zasedání rady, které se konalo v červnu 2023, se Mezinárodní rada pro cukr dohodla na prodloužení lhůty, ve které mohou členové uložit svou listinu o přijetí, do 30. dubna 2024 a vstup pozměněné dohody v platnost byl odložen na 1. ledna 2025. V důsledku toho je třeba platnost stávající dohody prodloužit o jeden rok do 31. prosince 2024. Příspěvek EU do rozpočtu Mezinárodní organizace pro cukr na rok 2024 se proto vypočítá podle stávajícího vzorce podle článku 25 dohody.

Účelem zamýšleného aktu je umožnit Mezinárodní organizaci pro cukr pokračovat další rok ve své práci.

3. POSTOJ, KTERÝ MÁ BÝT ZAUJAT JMÉNEM UNIE

Mezinárodní dohodu o cukru z roku 1992 uzavřela Unie rozhodnutím 92/580/EHS a uvedená dohoda vstoupila v platnost 1. ledna 1993 na období tří let do 31. prosince 1995. Od té doby byla její platnost pravidelně prodlužována na další dvouletá období až do 31. prosince 2023.

Unie byla vždy aktivním členem Mezinárodní organizace pro cukr a další prodloužení dohody je v jejím zájmu. Unie je významným výrobcem cukru a pro mnoho členů organizace je v oblasti cukru předním obchodním partnerem.

EU se počítá jako jeden člen dohody. Pokud jde o rozpočtové postupy (viz článek 25 dohody), tj. stanovení ročních finančních příspěvků členů, činí počet hlasů přidělených Unii 508 z celkového počtu 2 000 hlasů. Pro správní rozpočet na rok 2023 má každý hlas váhu 745 GBP, tudíž příspěvek na rok 2023 činí 378,460 GBP. Tato čísla se každoročně upravují.

Formální rozhodnutí o prodloužení platnosti dohody do 31. prosince 2024 je plánováno na 63. zasedání Mezinárodní rady pro cukr, které se bude konat 24. listopadu 2023 v Londýně.

Účelem tohoto návrhu je získat pro Komisi zmocnění Rady k hlasování v Mezinárodní radě pro cukr jménem Unie pro prodloužení platnosti dohody do 31. prosince 2024.

4. PRÁVNÍ ZÁKLAD

4.1. Procesněprávní základ

4.1.1. Zásady

Ustanovení čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) upravuje rozhodnutí, kterými se stanoví *„postoje, které mají být jménem Unie zaujaty v orgánu zřízeném dohodou, má-li tento orgán přijímat akty s právními účinky, s výjimkou aktů, které doplňují nebo pozměňují institucionální rámec dohody“*.

Pojem *„akty s právními účinky“* zahrnuje akty, které mají právní účinky na základě pravidel mezinárodního práva, jimiž se dotyčný orgán řídí. Zahrnuje rovněž nástroje, které podle

[3] Rozhodnutí Rady (EU) 2021/1851 ze dne 15. října 2021 o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie v Mezinárodní radě pro cukr ke změnám Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 a k harmonogramu pro jejich provedení (Úř. věst. L 374, 22.10.2021, s. 49).

mezinárodního práva nemají závazný účinek, ale *„mohou rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právní úpravy přijaté zákonodárcem Unie“*[4].

4.1.2. Použití na stávající případ

Mezinárodní rada pro cukr byla zřízena články 3 a 8 dohody a může přijímat určitá rozhodnutí.

Zamýšlený akt, k jehož přijetí je Mezinárodní rada pro cukr zmocněna podle čl. 45 odst. 2 dohody, prodlužuje platnost dohody, která je mezinárodní dohodou závaznou pro Unii. Zamýšlený akt má proto právní účinky.

Zamýšlený akt nedoplňuje ani nepozměňuje institucionální rámec dotčené dohody.

Procesněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž čl. 218 odst. 9 SFEU.

4.2. Hmotněprávní základ

4.2.1. Zásady

Hmotněprávní základ rozhodnutí podle čl. 218 odst. 9 SFEU závisí v první řadě na cíli a obsahu zamýšleného aktu, v souvislosti s nímž se postoj jménem Unie zaujímá. Sleduje-li zamýšlený akt dvojí účel nebo má-li dvě složky a lze-li jeden z těchto účelů nebo jednu z těchto složek označit za hlavní, zatímco druhý účel či druhá složka je pouze vedlejší, musí být rozhodnutí přijaté podle čl. 218 odst. 9 SFEU založeno na jediném hmotněprávním základu, a sice na tom, který si žádá hlavní nebo převažující účel či složka.

4.2.2. Použití na stávající případ

Hlavní cíl a obsah zamýšleného aktu se týkají společné obchodní politiky (obchodu se zemědělskými produkty).

Hmotněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž článek 207 SFEU.

4.3. Závěr

Právním základem navrhovaného rozhodnutí by měl být článek 207 SFEU ve spojení s čl. 218 odst. 9 SFEU.

5. ZVEŘEJNĚNÍ ZAMÝŠLENÉHO AKTU

Vzhledem k tomu, že aktem Mezinárodní rady pro cukr se dohoda změní, je vhodné jej po jeho přijetí zveřejnit v *Úředním věstníku Evropské unie*.

[4] Rozsudek Soudního dvora ze dne 7. října 2014, Německo v. Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

2023/0310 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie v Mezinárodní radě pro cukr k prodloužení platnosti Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 207 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Mezinárodní dohoda o cukru z roku 1992 (dále jen „dohoda“) byla uzavřena Unií prostřednictvím rozhodnutí Rady 92/580/EHS[1] a vstoupila v platnost dne 1. ledna 1993. Dohoda byla uzavřena na dobu tří let do 31. prosince 1995.

(2) Podle článků 3 a 8 dohody byla zřízena Mezinárodní rada pro cukr za účelem přijímání určitých rozhodnutí. Podle čl. 45 odst. 2 dohody může Mezinárodní rada pro cukr platnost dohody prodloužit na další období, a to vždy nanejvýš o dva roky. Od uzavření dohody byla její platnost pravidelně prodlužována na další dvouletá období. Naposledy byla platnost dohody prodloužena rozhodnutím Mezinárodní rady pro cukr v listopadu 2021[2], a dohoda tak zůstává v platnosti do 31. prosince 2023.

(3) V roce 2021 se Mezinárodní rada pro cukr dohodla na změně dohody, a zejména jejích článků 1, 23, 25, 32, 33 a 34. Změny dohody měly původně vstoupit v platnost dne 1. ledna 2024. Na svém 62. zasedání se Mezinárodní rada pro cukr dohodla na prodloužení lhůty, ve které mohou členové uložit svou listinu o přijetí změn, do 30. dubna 2024 a vstup pozměněné dohody v platnost byl odložen na 1. ledna 2025. S ohledem na výše uvedené je třeba prodloužit platnost dohody v jejím současném znění.

(4) Na svém 63. zasedání, které se bude konat 24. listopadu 2023, má Mezinárodní rada pro cukr přijmout rozhodnutí o prodloužení platnosti dohody v jejím současném znění do 31. prosince 2024.

(5) Je vhodné stanovit postoj, který má být na 63. zasedání Mezinárodní rady pro cukr zaujat jménem Unie, jelikož další prodloužení platnosti dohody je v zájmu Unie,

---

[1] Rozhodnutí Rady 92/580/EHS ze dne 13. listopadu 1992 o podepsání a uzavření Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 (Úř. věst. L 379, 23.12.1992, s. 15).

[2] Rozhodnutí Rady (EU) 2021/1843 ze dne 15. října 2021 o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie v Mezinárodní radě pro cukr k prodloužení platnosti Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 (Úř. věst. L 373, 21.10.2021, s. 90).

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má být jménem Unie zaujat na 63. zasedání Mezinárodní rady pro cukr, je hlasovat pro prodloužení platnosti Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 na další jednoleté období od 1. ledna 2024 do 31. prosince 2024.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Komisi.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda/předsedkyně

FINANČNÍ VÝKAZ

FinancSt/10/PS/nd/xxxxxx

6.22.2023.1

DATUM: 14. 6. 2023

1. ROZPOČTOVÁ POLOŽKA:
14 20 03 06 Mezinárodní organizace a dohody

PROSTŘEDKY:
DB2024 4 861 000 EUR

2. NÁZEV:
Návrh rozhodnutí Rady o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie v Mezinárodní radě pro cukr k prodloužení platnosti Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992

3. PRÁVNÍ ZÁKLAD: Ustanovení článku 207 ve spojení s čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie.

4. CÍLE:
Prodloužení platnosti stávající Mezinárodní dohody o cukru o jeden rok (od 1. ledna 2024 do 31. prosince 2024).

5. FINANČNÍ DOPADY	OBDOBÍ 12 MĚSÍCŮ (v milionech EUR)	BĚŽNÝ ROZPOČTOVÝ ROK 2023 (v milionech EUR)	NÁSLEDUJÍCÍ ROZPOČTOVÝ ROK 2024 (v milionech EUR)
5.0 VÝDAJE – FINANCOVANÉ Z ROZPOČTU EU (NÁHRADY/INTERVENCE) – VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ – JINÝCH SUBJEKTŮ			
5.1 PŘÍJMY – VLASTNÍ ZDROJE EU (DÁVKY/CLA) – VNITROSTÁTNÍ			
5.0.1 ODHADOVANÉ VÝDAJE			0,55
5.1.1 ODHADOVANÉ PŘÍJMY			

5.2 METODA VÝPOČTU: Na základě předpokladů ohledně odhadovaného počtu hlasů EU (508) a odhadované částky, jež má být uhrazena za jeden hlas v GBP (745). Tato čísla se každoročně upravují.

6.0	MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN Z PROSTŘEDKŮ UVEDENÝCH V PŘÍSLUŠNÉ KAPITOLE STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU?	ANO
6.1	MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN PŘEVODEM MEZI KAPITOLAMI STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU?	–
6.2	BUDE POTŘEBA DODATEČNÝ ROZPOČET?	–
6.3	BUDE POTŘEBA ZAČLENIT PROSTŘEDKY DO BUDOUCÍCH ROZPOČTŮ?	ANO

POZNÁMKY:

Částka, která bude skutečně uhrazena, se může lišit v závislosti na konečném počtu hlasů, které budou EU přiděleny, na částce, jež má být uhrazena za jeden hlas v GBP, a na směnném kurzu EUR/GBP. Kromě toho se výše příspěvku EU na rok 2024 může změnit v případě změn v členství v Mezinárodní radě pro cukr.